

BULETINUL AGRICOL

AL CAMEREI DE AGRICULTURĂ A JUDEȚULUI ARAD

STRADA GH. POPA No. 4.

Apare la 1 și 15 a lunel.

Redacția și Administrația:
Arad, Str. Gh. Popa No. 4.
Palatul Domeniilor

Redactor responsabil:
Ing. Agr. Insp. NICOLAE POPESCU
Directorul Camerei de Agricultură

Abonamente:
Pentru județul Arad pe un an Lei 50.—
Pentru alte județe pe un an „ 200.—

Răspunsul Domnului Președinte Dr. Iustin Marșieu, la atacul nedrept al Domnului Prof. Gh. Ionescu Sisești, Ministerul Agriculturii și Domeniilor, îndreptat în contra Camerei de Agricultură din Arad, cu ocaziunea desbaterilor parlamentare din 12 Iulie 1931.

DOMNULE MINISTRU,

Reintorcându-mă din străinătate în zilele acestea, abia acuma am luat cunoștință de cuvântarea Dv. rostită în Camera Deputaților la 12 Iulie a. c., referitor la activitatea Camerilor Agricole din această Țară.

N-am pretenția de a face pe avocatul Camerilor Agricole, între cari incontestabil vor fi și multe păcătoase și numai în trecere țin să observ, că în general nu sunt ele nici mai bune nici mai rele ca celelalte instituțiuni și oficii ale acestei nefericite Țări.

Ce ne-a jignit și indispus pe noi, cei dela conducerea Camerei Agricole a județului Arad, este partea din cuvântarea Dv., ce se referă la la Camera Agricolă din Arad și în special eu, care conduc această Cameră dela întemeierea ei, mă consider personal jignit prin acea cuvântare, deoarece eu dela început m-am dedicat cu trup și suflet acestei Camere, care este mândria vieții mele, unde de 6 ani nu s-a mutat nici măcar o peniță dela locul ei, fără știrea mea, deci ori ce critică nejustă și nedreaptă o consider, ca atac nedrept la adresa persoanei mele.

Domnule Ministru! Vă rog pe D-voastră nu numai ca pe un Ministru, ci îndeosebi, ca pe un profesor, să citiți și să controlați minuțios cele scrise mai jos, fără patimă politică, că și eu am întemeiat și condus această Cameră tot în așa mod și sunt convins, că dacă Veți găsi, că cele scrise de mine sunt exacte și corespund adevărului, Vă veți convinge totodată, că nu numai că ați fost rău informat, dar că ați căzut și jertfă unei mistificări de reacredință și Veți căuta ocaziunea să dați satisfacția și reparația cuvenită acestei Camere jignită pe nedrept.

Camera Agricolă din Arad, care este compusă și azi din reprezentanții partidului național-tărănesc, liberal, averescan și din minoritari, maghiari și germani nu numai, că nu s-a ocupat nici când cu politica, ci am interzis în modul cel mai

sever tuturor funcționarilor de a face politica vreunui partid, desprece chiar și D-voastră Vați convins personal, când ați făcut campania electorală în Arad. Aceasta Cameră a făcut cumpărături de milioane, atât în Țară, cât și în străinătate și n-a rămas nicicând, nici un moment și nici cu un ban datorare nimănui, ci și-a respectat angajamentele cu sfîntenie și totdeauna la termen, prin urmare ați dat prilej la interpretări greșite, când în vorbirea D-voastră după introducerea, în care ați descris starea falimentară a Camerilor Agricole, cari nu-și respectă angajamentele, în locul prim ați citat Camera Agricolă din Arad.

Să trecem însă la acuzele concrete aduse acestei Camere:

I.

Domnule Ministru! Directorul nostru dela această Cameră nu primește leafă de 49.000.— Lei ci primește:

1. Cuartir în valoare de Lei lunar . . . 2.500
2. Ridică efectiv leafă lunară după detragerele cuvenite Lei 12.403

Aceasta este *leafa* directorului. Prin urmare cu mult mai mică, decât a Ministrilor, a Generalilor de Corp de Armată și a Consilierilor dela Cassație, desprece V-ați putut convinge din controlul inspectorilor trimiși la această Cameră.

Este drept, că acest director mai primește o retribuție lunară pentru lucrările speciale, oare suplimentare. *redactarea buletinelor Camerei Agricole*, (Buletinul Agricol și Buletinul Avicol) de 8.000 Lei, care indemnizație, conform convenției încheiate cu dânsul, va scădea pe măsură ce avansează — Cred, că aceasta sumă nu o puteți considera *ca leafă*, căci dacă nu ar primi o — directorul, ar trebui să o dăm aceluia, sau aceloră, cari ar executa acele lucrări.

Tot așa cred, că nu se poate considera de leafă nici suma de 6.000.— Lei ce o primește ca diurnă pentru deplasările făcute lunar în interesul acestei Camere.

Atât și nici cu un ban mai mult nu primește

directorul Popescu dela Cameră, ca leafă, indemnizație și diurnă și nu primește nici sub titlul de misiuni, comisii și călătorii de studiu nici un ban, cum primesc alții mulți, cari nu produc nici pe departe atâta, cât produce acest director, care a terminat Academia de Agricultură la Tetschen (Austria) încă înainte cu 26 ani și care și acumă cu toată experiența, serviciul îndelungat și rezultatele produse este numai inginer agronom inspector cl. I. la etatea de 49 ani până când alții, cari nu se pot compara nici ca știință, nici ca muncă și cu atât mai puțin ca rezultat cu dânsul, la etate de 35—40 ani sunt avansați și trecuți peste dânsul.

Consiliul nostru dela început a căutat să-și câștige cei mai destoinici și mai bine pregătiți funcționari, pe cari înțelege să-i retribue cinstit, nepermițându-le în schimb nici o altă ocupație și nici un alt venit lateral.

Așa s-a muncit de cinci ani până la 1. Ian. 1931. cu patru funcționari și o dactilografă, la o Cameră atât de mare, ca aceea a județului Arad, care ca buget Județean este a 4-a, ca populație este a 5-a din întreaga Tară, iar ca circulație, făcând 90 milioane Lei anual este între primele din Tară.

Acest director „scump” retribuit ne-a făcut în schimb câștiguri considerabile Camerei, cari întrec mai de multe ori leafa și toate retribuțiunile lui și dintre cari Vă citez numai două:

1. Mașinele agricole, pe cari Ministerul de Agricultură le-a cumpărat din Cehoslovacia, Camera Agricolă din Arad le-a cumpărat cu 10% mai ieftin, decât Ministerul de Agricultură și în anul 1930 la aceste mașini, respective aceste 10% au făcut suma de 145.625.— Lei. Cu atâta am cumpărat noi mai ieftin, decât Ministerul de Agricultură, care a făcut cumpărături de sute de milioane.

2. Chiar acumă la 24. Iulie 1931 am primit adresa Ministerului de Agricultură No. 164.984 în care numitul Minister ne recomandă să cumpărăm porzolu necesar dela Banca Agronomilor în pachete de 1—5 kgr. cu Lei 125.— cu rabat 10% ab București, iar directorul nostru câștigă tot acest porzol în aceleași doze franco Arad cu Lei 95.—

Domnule Ministru! Din registrele, cărțile și corespondența noastră ați putea găsi și alte secrete și ar trebui prin organele D-voastre de încredere să căutați și să găsiți ca oare cum este posibil, ca o Cameră mică știe cumpăra cu 10-15% mai ieftin, decât un Minister de Agricultură? Și atunci V-ați convinge, că Directorul nostru nu e scump plătit ci e cinstit, care ține la Camera lui.

Tot din aceste motive retribuiam pe secretar cu Lei 10.345.— și pe contabil cu Lei 8.847.— lunar și nu cu 12.800. resp. 10.000 lei, primul făcând bacalaureatul la anul 1909, iar al doilea în anul 1919, primul în etate de 42 ani, al doilea în etate de 32 ani și credem, că la o Cameră așa mare, cu o circulație anuală de 90 milioane Lei nu ne putem servi de contabili-cursiști dela cooperativele satești și Vă puteți convinge oricând, că nici la Banca Națională și nici la altă instituție înaltă de Stat, registrele și cărțile nu se conduc mai punctual și mai precis, decât la aceasta Cameră.

II.

A doua acuză a fost, că disponibilul de incasso de Lei 3.900.000.— nu s-a găsit nici în cassa Camerei, nici la Banca Națională ci a fost depus la „Bănci particulare”, din ce parlamentarii puteau deduce în dragă voie o suspiciune obicinuită de altfel, că consiliul sau chiar președintele a speculat aceasta sumă cu sau la bănci particulare.

Domnule Ministru! Întâi de toate D-voastră la foarte puține Camere Agricole ați putut găsi disponibil de 3.900.000.— Lei (D-voastră afirmați că aproape toate sunt falimentare) Să luați la cunoștință că din acel disponibil, 3.400.000.— Lei sunt economiile de 4 ani ale acestei Camere, iar în ce privește depunerea lor la „bănci particulare” D-voastră la controlul făcut de către organele D-voastre ați găsit la dosar fără altă căutare, că noi am cerut dela autoritatea superioară la timpul său să ne permită, ca disponibilul să nu-l depunem la Banca Națională, sau la Cassa de depuneri, unde după o sumă atât de considerabilă nu primim nici un ban dobândă, ci să o depunem la cele mai mari și mai solide două bănci din Tară; la Banca Românească și la Banca Marmarosch dela care primeam 10%, dobândă deci 350-400.000.— Lei anual pentru Camera Agricolă.

Aceasta ni s-a și permis cu No. 2387 din 14 Iunie 1929 și după acest disponibil am realizat în dobânzi în favorul Camerei Agricole până în acest ap. suma de Lei 1.000.000.— (precis: Lei 933.282). Nici eu, nici consiliul nu a depus suma de sus la bănci cu simpatii politice, sau cu interese materiale, ci cu aprobarea forului superior s-au designat în prealabil acele bănci, dintre cari Banca Românească a primit 70% iar Banca Marmarosch 30%, câștigând în urma acestui fapt populația din județ un milion Lei. Nu știm unde este abuzul condamnat în acest fapt, știm numai, că noi toți suntem mândri, iar populația foarte mulțumită de el. Azi când aceasta sumă e depusă la Banca Națională, Camera, respective populația acestui județ cade dela un câștig de 250.000.— Lei anual.

III.

În fine trec la acuza cea mai gravă, care dacă ar fi dreaptă, ar constitui o crimă vrednică de a fi tradusă înaintea parchetului și care acuză a stârnit revolta justă a deputaților, întrerupându-vă cu strigătele de „rușine” la adresa Camerei Agricole din Arad și aceasta acuză a D-voastră este:

„Subvenția de 1.500.000.— Lei dată sub Ministeriatul D-lui Michalache, ca să se cumpere grâu de semăntă a fost întrebuințată în alte scopuri.”

Domnule Ministru! Aceasta este o acuză formală care nu poate fi pronunțată și rostită de către nimeni și nicăeri, fără urmări legale. Suntem convinși că D-voastră ați căzut jertfă unei mistificări, iar Camera din Arad a fost obiectul unei calomnii tendențioase și de rea credință, căci refuzăm a crede în modul cel mai categoric, că un Ministru și profesor, de dragul unei victorii parlamentare iluzorie și de dragul de a secera aplauze ieftine s-ar avânta la afirmațiuni, cari nu se bazează pe raporturi oficiale.

Da! Am primit pentru grâu de semăntă dela

Ministerul de Agricultură în anul 1930. suma de Lei 1,500.000.— care sumă am folosit-o în acel și exclusiv numai în acel scop!

Despre aceasta sumă și despre modul cum s-a folosit ea la aceasta Cameră am trimis raport detaliat la 14. Ianuarie 1931. sub No. 174 la Direcțiunea Generală a Indrumărilor Agricole din Min. de Agr.

La 15. Mai a. c. în toiu campaniilor electorale au sosit la aceasta Cameră 2 inspectori generali, unul Dl. Mittelstedt dela Uniune și altul Dl. Teodoru dela Min. de Agr. pentru a descoperi eventualele iregularități, abuzuri și crime.

Dl. Inspector Mittelstedt la 15 și 16 Mai a controlat gestiunea de 6 ani, dresând și cuvînetul proces verbal iar Dl. Teodoru asistându-l și D-lui, referitor la subvenția de Lei 1,500.000 dată de Min. de Agr. în acel proces verbal au trecut textual următoarea constatare:

Dupa cum se constată din registrele și actele Camerei. în contul subvențiunei primită au fost campărate 468.823. kgr. semăntă de grâu selecționat în valoare de . . . Lei 2,346.655.—
2811. kgr. diferite semințe selecționate „ 112.340.—
Lei 2,458.995.—

Cheltueli avute pentru 2 vagoane grâu din Ungaria „ 61.244.—
cheltueli de curățirea alor 275 vagoane grâu și transporturi „ 349.309.—
Total Lei 2,869.508.—

S-a încasat în cursul anului pentru cantitatea semăntei mai sus vîndută Lei 1,403.304.—
diferința Lei 1,466.204.—

s-a trecut la contul subvenției primite dela Minister iar restul în sumă de Lei 33.796 trebuie să fie trecut ca pasiv la cont „fond special pentru întrebuintarea semăntelor.“ Aceasta operație s-a făcut separat de celelalte operațiuni conform prevederilor bugetare etc. etc. 15—16. Mai 1931. Pavel Mittelstedt ss.

Domnule Ministru! Cred, că e clar ca soarele și constatat chiar de inspectorii trimiși pentru a ne controla, că această Cameră a folosit din suma primită 1,466.204.— Lei pentru semăntă! Din acest proces verbal a primit un exemplar Dl. Inspector general Teodoru pentru a Vă informa pe D-voastră. Informațiunea D-voastră deci este greșită și calomnioasă. care are de tot altă origine și credem că D-voastră Veți găsi foarte firească cerea noastră de a ne descoperi persoana, care V-a sedus pentru a-ne putea câștiga față de acel individ satisfacția cuvenită în fața justiției.

La acest punct ținem să Vă informăm, că Camera noastră încă din anul 1926 cheltuiește anual 400—500 mii de Lei pentru aprovizionarea județului cu semințe selecționate și grație acestei acțiuni am avut deja în acest an cca. 20—25.000. Ha însămănătate cu semănte selecționate, având în gospodăria țărănești o recoltă până la 3.000 kgr. la Ha de o calitate superioară de gluten și de o greutate între 78—84 kgr. neptându-se compara în privința aceasta cu județul nostru

nici un județ din Țară și chiar nici din Ungaria, unde aceasta acțiune continuă de 25 ani.

Tot atunci când D-voastră încercați să ne stigmatizați în fața Țării, țin să Vă amintesc cu mândrie, că această Cameră de 6 ani are cea mai dezvoltată acțiune pomicolă, împărțind anul zeci de mii de pomi fructiferi, de cea mai bună calitate, ținând nenumărate cursuri de pomicultură; avem cea mai intensă activitate în ce privește cultura vitelor, schimbând în 6 ani aproape în întregime aspectul cultivei de vite în întreg județul, iar acțiunea noastră avicolă este cunoscută nu numai la noi în țară ci și în străinătate și suntem informați că despre întreaga aceasta activitate aveți și D-voastră personal cunoștință.

Rugându-vă deci din nou, ca să binevoiți a numi și a descoperi persoana, care ne-a calomniat, pentru a ne putea răfui cu dânsa înaintatea forurilor justițiare, Vă rugăm, să primiți expresiunea deosebitei noastre considerațiuni.

Arad, la 10. August 1931.

Pentru Camera Agricolă a județului Arad.

Dr. I. Marșieu
Președinte.

Ovăsul de toamnă

Recolta de ovăs a fost în anul aceasta pe cât se poate de slabă. Cauza o putem afla prima oară că însămănțările s-au făcut prea întărzat, dat fiind timpul cam friguros până târziu primăvara și a doua oară fiindcă după însămănțare a urmat o secetă cam durabilă,

La noi în județ nu este cam rară o astfel de pacoste pe capul plugarului, cu ovăsul de primăvară, fiindcă nereușind însemnătarea în multe cazuri agricultorul este silit să-și lase holda sa pe acel an fără să aducă vre-un venit.

Astfel fiind, Camera noastră s-a gândit să facă în anul acesta o probă cu ovăs de toamnă, care de altcum și subsementatul l-a cultivat pe vremea sa înainte de săsboi.

Înainte de toate însă trebuie să se remarce un lucru, anume că și ovăsul de toamnă își are anumite însușiri speciale de care trebuie să ținem cont înainte de a-l introduce în gospodăria noastră. Între altele are dușman periculos în gerul uscat fără zăpadă. Asemenea nu suferă nici locuri apătoase etc. etc.

Are însă un mare favor că până în timpul primăverii când urmează semănatul porumbului se poate constata de fiecare agricultor dacă a înghețat sau nu sămănătura, astfel că ușor se poate semăna porumb în locul lui.

În anul aceasta Camera va comanda 100 mm. ovăs de toamnă pentru sămănță care se va distribui din magazia noastră în schimb pentru aceiași cantitate de ovăs de primăvară sau contra 150 kgr. grâu, ambele de calitate primă, bine curățite, sau contra numărărilor, socotind cu Lei 400. per 100 kgr.

Cât despre lucrările ce se vor recere pentru însemnătarea ovăsului de toamnă este de observat că sunt același ca și la semănatul grăului după

păioase, trifoiște etc. adică după secerarea plantei premergătoare se face imediat ogor și după posibilitate se dă pământului mai slab și o gunoieră mai ușoară. În pământul unde grâu sau planta premergătoare a fost gozoasă nu e recomandabil să se facă însămânțarea, pentru că se poate întâmpla ca de cu primăvară, toată holda să ne fie năpădită de buruieni.

Dacă însămânțarea ovăsului se va face în pământ mai ușor sau proaspăt arat, este bine să fie tăvălugit înainte de semănat (mângălit) fiindcă ovăsul iubește mult pământul mai indelat.

Pe un jugh. cad. se samănă după regiune aceiași cantitate ca și din ovăsul de primăvară. Este numai principalul ca semănta să fie băgată la o afunzime de 5 cm. cca. în pământ, pentru că însămânțarea mai la suprafață poate foarte ușor îngheța în decursul iernii.

Timpul mai potrivit pentru însămânțare este luna Septembrie. Mai târziu sau mai de vreme nu este recomandabil fiindcă la însămânțarea mai târzie ovăsul nu se poate desvolta indeajuns până în iarnă, iar mai de vreme dacă e însămânțat se poate desvolta prea tare și ușor se păleşte sub zăpadă.

Primăvară dacă observăm că pământul este despuiat din cauza gerului trebuie să-l tăvălugim (mângălim) pentru că să lipim rădăcinile de pământ.

Pentru că biroul Camerei să poată aduna din vreme datele relativ la cantitatea de care va fi lipsă din semăntă de ovăș, rugăm pe toți D-nii notari și primari nu altcum și pe membrii Comitetelor agricole locale, ca de comun acord să publice acest conținut între locuitorii din comună, întocmind un tablou de cei ce se vor prezenta cu prenotările lor. Tabloul după încheiere cel mult până la 25 August va fi înaintat biroului Camerei pentru totalizarea cererilor și pentru a putea începe distribuirea, bineînțeles pe măsură ce ne vor permite fondurile noastre bugetare.

Acțiunea de față a Camerei fiind considerată ca încercare în regiunile noastre, sfătuim pe toți agricultorii ca și ei să cumpere semănta numai pentru probă, semănând pe teritoare mai mici, urmând ca după ce se vor convinge că semănta va fi bună și potrivită regiunii să samene trenuri mai mari.

Inginer Agronom Nicolae Popescu
Directorul Camerei de Agricultură Arad.

Cursuri pomologice practice

Camera de Agricultură a județului Arad ca în alți ani așa și în anul curent s-a îngrijit ca pentru educația practică a pomiculturilor să aranjeze trei cursuri pomologice în 3. părți diferite ale județului.

Un curs a fost ținut cu data de 28. 29. 30. și 31. Iulie în Socodor la Pepinaria Camerei sub conducerea grădinarului nostru Dl. Iosif Ianoși. La apelul ce am adresat în aceasta privință agricultorilor s-au prezentat în total 14. persoane cari au ascultat prelegerea grădinarului și cari și-au adunat cunoștințele detaliate, relativ la manipularea corespunzătoare a pomilor fructiferi din grădină. Este un fapt îmbucurător pentru noi când

vedem că în regiunea plasei Chișineu am putut trezi atâta interes între agricultori, față de aceasta ramură importantă a agriculturii.

Au fost prezenți următorii ascultători:

1. Florea Cristea Socodor, 2. Stefan Hasz Socodor, 3. George Iuhasz Socodor, 4. Mihai Feny-sárosi Socodor, 5. Ioan Cosma Socodor, 6. Ioan Nădăban Satu-Nou, 7. Francisc Sechenyi Socodor, 8. Ioan Iuhasz Socodor, 9. Iosif Medgyesi Socodor, 10. George Iuhasz Socodor, 11. Nestor Popa Vârșand, 12. Alexandru Muntean Pilul, 13. Antonie Takacsy Vârșand, 14. Ioan Jurca Pilul.

Al doilea curs a fost ținut tot la pepiniera Camerei însă în comuna Gurahonț. Aceasta regiune este predestinată mai mult pentru pomicultură fapt ce s-a putut observa și pe numărul considerabil al ascultătorilor ce ne-au sosit în decursul zilelor de 28-31. Iulie a. c. ca să asculte prelegerile ținute de către delegatul Camerei. În total au fost prezenți următorii ascultători:

1. Dr. Boros Beni Gurahonț, 2. Stefan Cerb Gurahonț, 3. Ioan Bota Răstoci, 4. Nicolae Herbei Răstoci, 5. Todor Muncran Dumbrava, 6. Stefan Szabo Dumbrava, 7. Ioan Jiva Dumbrava, 8. Törzsök Antonie soția Gurahonț, 9. Kis Carol soția Gurahonț, 10. Iancu Băbuța Saturău, 11. Lupeiu Ioan Gurahonț, 12. Bodonca Petru Gurahonț, 13. Luca Lucretia Honțisor, 14. Teodor Lazar Revetiș, 15. Ugliș Petru Gurahonț, 16. Ioan Marica Pauliau, 17. Miron Butariu Roșia, 18. Finna Beria Gurahonț, 19. Ioana Grada Gurahonț, 20. Cioc Ioan Gurahonț, 21. Haiduc Stefan Gurahonț, 22. Tamas George Gurahonț, 23. Rus Matei Gurahonț, 24. Chiu Militon Gurahonț, 25. Tripa Todor Gurahonț, 26. Felföldi Bela Gurahonț, 27. Boros Ioan soția Gurahonț, 28. Boros Alexaneru soția Gurahonț, 29. Neszner Aladar Gurahonț, 30. Bodonya Gyuri Gurahonț, 31. Vizner Margareta Gurahonț, 32. Dalca Florița Gurahonț, 33. Vancia Catița Gurahonț, 34. Jiva Victor Gurahonț, 35. Cotoiu Simion Bontesti, 36. Dărău Alexandru Bontesti, 37. Kugler Ioan Gurahonț, 38. Grada Ioan Gurahonț, 39. Petru Vesa Gurahonț, 40. Grada Ioan Arad, 41. Todor Cosma Gurahonț, 42. Ioan Cotoiu Honțisor.

Tot la fel s-a aranjat un curs pomologic și în Barațca la pepiniera Școalei Viticole Miniș, condus fiind de specialiștii școalei la care durere — deși Barațca zace în regiune cu pomicultura foarte dezvoltată — cursul nu a fost cercetat de nimeni. Cauza nu o putem căuta decât în desinteresul mare de care dau dovadă mereu autoritățile comunale când este vorba de acțiunile ce se pornesc din biroul acestei instituțiuni în favoarea agriculturilor, de prin satele județului. Nu este mirare deci că din zi ce merge tot mai mult se aud plângeri din partea agricultorilor contra celor chemați a-le da povești bune și a-le servi de sprijin în zilele grele de azi.

De altcum plasa Radna cam de obicei îi place să se abțină dela orice conlucrare împreună cu Camera noastră. Am observat-o aceasta și în toamnă când am făcut propaganda pentru distribuirea de pomi fructiferi ca și în alte rânduri când cu ocaziunea acțiunilor diferite le ceream sprijinul cuvenit, nu pt. Camera ci pt. populația de acolo.

N. P.

Abonați „REVISTA AVICOLĂ”!

Premiul de export

După datele ce deținem până în prezent au fost plătite următoarele sume ca premiu pentru cereale și făina exportată din țară de către exportatori prin pasul de frontieră Curtici:

1. Salamon Leipnicker Arad	Lei 60.000.—
2. Tenner & Böhm Arad	" 15.000.—
3. Tenner & Böhm Arad	" 118.000.—
4. Gardos & Bornstein Arad	" 30.000.—
5. Rado & Weisz Timișoara	" 180.000.—
6. Ludovic Messer Arad	" 15.000.—
7. Gardos & Gamer Arad	" 15.000.—
8. Frații Neuman Arad	" 58.500.—
9. Leopold & Rona Timișoara	" 90.000.—
10. Salamon Leipnicker Arad	" 30.000.—
11. Salamon Leipnicker Arad	" 45.000.—
12. Salamon Leipnicker Arad	" 30.000.—
13. Kardos & Gamer Arad	" 45.000.—
14. Gardos & Bornstein Arad	" 120.000.—
15. Vilhelm Klein Timișoara	" 30.000.—
16. Tenner & Böhm Arad	" 15.000.—
17. Frații Neuman Arad	" 58.500.—
18. Tenner & Böhm Arad	" 30.000.—
19. Gardos & Bornstein Arad	" 15.000.—
20. Francisc Mandl Aradul-Nou	" 30.000.—
21. Francisc Mandl Aradul-Nou	" 30.000.—
22. Francisc Mandl Aradul-Nou	" 15.000.—
23. Salamon Leipnicker Arad	" 30.000.—
24. Fischer Bela Timișoara	" 45.000.—
25. Gardos & Bornstein Arad	" 135.000.—
26. Frații Neuman Arad	" 97.500.—

S-a mai făcut export și prin punctul Halmei și cu șlepu prin Timișoara, relativ la care însă ne lipsesc datele întrucât premiile sunt plătite acolo de către Banca Națională.

Ce trebuie să știm despre bolile pasărilor de curte?

(urmare)

La tifosul pasărilor cum am descris în numărul 2. al Buletinului Agricol puii atinși de boală trebuie nimiciți și arși fără întârziere, căci animalele cari se însănătoșesc rămân purtători de bacterii și transmit germenii boalei la urmași prin ou dacă e găină ori prin semăntă dacă e cocos.

Combaterea. Baza apărării în contra tifosului adevărat diareei este eliminarea și tăierea pasărilor acelor cari sunt purtătoare de bacterii. Alegerea și recunoașterea animalelor purtătoare de bacterii se face după analiza sângelui care analiză necondiționat trebuie făcută la crescătorii propriu zise și numai în cazuri excepționale la crescătorii de înmulțire ori la exploatare de pasări. Analiza de sânge ca să avem rezultate sigure, trebuie efectuată de 3 ori și anume la pasarile de 3 luni prima dată și la pasarile de 9—10 luni a doua oară și la pasarile de 20—22 luni adevărat circa 2 luni înainte de când vom începe cu clocirea. Spre a împiedeca introducerea și întinderea acestei boli. 1. Se vor folosi pentru prăsilă numai animale găsite sănătoase în urma analizei sângelui. 2. Pentru clocit se vor folosi numai ouă obținute din animale perfect sănătoase ori cumpă-

rate dela crescători, la cari avem garanția depunând că vom primi ouă dela găini sănătoase. 3. Creșterea și nutrirea puilor se va face strict după regulile igienei (igiene știința sănătății adevărat partea medicinei ce tratează despre modul de a-și conserva sănătatea) și se vor folosi cotețe și grădini pentru pasări cari pot fi curățite și desinfectate ușor.

Avem de notat că proba de agglutinație (analiza de sânge) aplicată la timp și în mod regulat a dat în multe țări rezultate foarte satisfăcătoare așa că aceasta metodă este astăzi cel mai important mijloc de combatere. este eficient și ar trebui să fie întrebuintată la fiecare crescător serios, care se ocupă cu vânzarea ouălor de clocit ori cu vânzarea pasărilor de reproducție de rasă pură.

A doua boală lipicioasă care face ravagii mari între pasarile de curte este *holera pasărilor*.

Holera se datorește unui microb ceeace prin examinarea sângelui luat din animalul bolnav ușor se poate dovedi.

Toate speciile de pasări de curte („adevărat găini, găște, rațe, curci porumbei”) precum răpitoare, vrăbii ciorile sunt susceptibile de a contracta aceasta boală.

Holera se introduce prin pasări cumpărate din alte regiuni, prin rămășițele pasărilor moarte și neingropate, prin pasări sălbatice bolnave. Boala se transmite prin alimente sau apa de beut ce a fost murdărită de gunoarele animalelor bolnave ori prin consumația organelor de animale, cari au murit din cauza holerei. Semnele acestei boale diferă după virulență (tăria) bacteriilor. Holera poate să se arete sub trei forme. Când boala e foarte tare pasarile mor în mod subit fără semne speciale, când boala e tare pasarile sunt triste, se ascund, au friguri mari, creasta e de culoare vânătă, varsă apă mucoasă alb-gălbui, — au diareea persistentă, la început verde surie, apoi verde galbenă și pe urmă verde închisă, deodată se îmbolnăvesc mai multe pasări cari apoi pier repede în 1—3 zile. Forma a treia când boala e cronică se arată mai rar, pasarile stau molesite, creasta și bărbia lor se decolorează, — diareea încetează și iarăși apare, animalele slăbesc și mor.

Privind organele, pe inima animalului mort putem vedea puncte negre roșietice, plămânii sunt pline cu sânge, intestinale (mațele) sunt inflamate și mucoase, organele de multe ori normale, câte odată putem afla pete galbene pe ficat, însă cu certitudine numai prin examinarea sângelui se poate constata holera.

Medicamente eficiente față de holera pasărilor nu avem, diferitele medicamente, ce se recomandă pentru tratamentul curativ (ca injecții cu acidul phenic) nu sunt de nici un folos. Îndată ce s-a confirmat boala prin examinarea sângelui, singurul lucru de făcut pentru a împiedeca lătrirea contagiuului este vaccinarea cu vaccin ori cu ser și vaccin ori cu autovaccin.

Apărarea în contra holerei trebuie să se acomodeze împrejurărilor locale. În cazul când numai în vecinătate s-a arătat boala facem inoculare singur cu vaccin care dă o imunitate (imunitate-rezistență față de boală) de 8—10 săptămâni, iar în cazul când unele pasări mor repede trebuie

să facem inoculare cu ser (cari nu vindecă pasările deja bolnave, ci ferește cele sănătoase) iar 6—8 zile după inoculare cu ser trebuie să vaccinăm pasările cu vaccin dând astfel o imunitate de câteva luni. În unele cazuri când avem de a face cu un soi de bacterii speciali de holera în contra cărora vaccinul obicnuit nu are efectul cerut atunci trebuie să preparăm din sângele pasărilor moarte așa numit autovaccin și să vaccinăm cu acesta care acum va fi de eficacitate sigură.

Avem să știm că nutrirea insuficientă, (ca lipsa de pietriș ori lipsa de albumine), prezența vermilor intestinal ori prezența altor boli reduce foarte mult efectul vaccinării. Când am oprit boala avem să ne îngrijim ca holera să nu apară mai târziu din nou.

Avem să curățim și desinfecțăm atât cotețele, cuibarele, vasele de băut apă și vasele de alimente, cât și curtea și grădina pasărilor adecă tot cu ce au fost ori vor putea veni în atingere animalele. Pasările moarte ori rămășițele celor tăiate suspecte trebuiesc arse ori îngropate cu var la un loc, de unde nu pot fi scoase de câini ori de porci.

Desinfecțare radicală, ce fiecare crescător trebuie să facă vara în fiecare lună, în ocelealte anotimpuri odată pe 2—3 luni, începe cu o curățire minuțioasă și îndepărtarea gunoierului și constă din vâruire cu lapte de var în care am amestecat 5 părți de Kreolină la 100 de părți de var de lapte. În cazuri grave când mor multe animale deodată până la începerea vaccinării un mijloc bun de apărare este stropirea podelei cotețelor și stropirea curții tot în fiecare 2 ceasuri cu lapte de var mai gros. Tot atunci trebuie să astupăm gropile unde bălțește apa de ploaie și trebuie să constrângem pasările mai ales găștile și ratele ca numai din jgheab să bea apă, unde am pus un desinfecțant (cum am amintit în primul număr al Buletinului) Chinosol sau Vânățele.

(urmează)

Dr. Seymann
Ing. agr. insp.

Intrebări și răspunsuri:

Intrebare la No. 61. N. N. Curtici.

Rog a ne lămuri de unde provine grăul Marquiz de care auzim în fie ce zi și ce folos are cultura lui?

Grăul Marquiz este un produs de încrucișare a grăului Red Fife cu grăul Hard Red Calcutta făcut de vestitul ameliorator american Saunders din anul 1892 care grău de atunci s-a răspândit aproape în toata lumea. Cultivarea grăului Marquiz se extinde în partea centrală și în partea de West a Canadei precum și în Statele Unite a Americii de Nord mai ales în regiuni cari cultivă mai mult grău de primăvară. După aprecieri oficiale grăul Marquiz deja în 1923 a ocupat 90 procente și în Statele Unite 70 procente din suprafața totală însemăntată cu grău de primăvară.

Grăul Marquiz în America este un grău de primăvară, care la noi a fost transformat în grău de toamnă. Resistența mai mică a acestui grău față de ger este tocmai din cauza acestei transformări.

Răspândirea aceasta mare a grăului Marquiz se datorește avantajelor următoare: bobul este sticlos (oțelos) de culoare roșietică închisă, paiul tare (foarte important pentru regiuni cu vânturi mari și ploi torențiale) pleava tare (nu se scutură), coacerea timpurie (se coace cu 8—14 zile mai de vreme ca grânele obicnuite) făina este de o calitate superioară, cu un gluten foarte bun și tare. Față de aceste însușiri bune nu este de mirare că în agricultura americană grăul Marquiz s-a popularizat așa de mult.

Acest soi de grău pe de o parte a făcut mai sigură cultivarea grăului, pe de alta parte a favorizat desfacerea produselor morăritului prin aceea că a înlesnit prelucrarea producției uniforme adecă a făcut posibil fabricarea produselor standardizate.

No. 3877/1931.

CIRCULARĂ.

Către toate Primăriile comunale și Comitetele Agricole locale din întreg județul.

Vă aducem la cunoștință că Camera de Agricultură va continua și anul crt. acțiunea ei relativ la curățirea semințelor de grău înainte de însemănțare, pentru care scop va înființa în mai multe centre stațiuni de curățit semințele cu ajutorul trieurilor și selectoarelor ei proprii.

La acestea stațiuni va avea dreptul fiecare agricultor să-și curețe în mod absolut gratuit cantitatea de sămânță de care va avea lipsă pentru însemănțarea de toamnă.

Având în vedere importanța acțiunii ce Camera continuă mereu pentru îmbunătățirea sămânței, prin prezenta Vă rugăm să binevoiți a publica conținutul circularii în comună prin baterea tobei, — sfătulind locuitorii să se anunțe din vreme la Primărie pentru a putea fi prenotați într'un tablou indicând și cantitatea de grău ce are de curățit.

Aceste tablouri vor fi trimise apoi la biroul Camerei pentruca după concentrarea lor pe plase și pe centre să putem trimite mașinele de curățit.

Arad, la 10. August 1931.

Director:
(ss.) N. Popescu.

Secretar:
(ss.) D. Crișan.

No. 3895/1931.

CIRCULARĂ.

Către toți crescătorii de animale de reproducție din întreg județul.

Intrucât sosesc mereu la biroul Camerei de Agricultură cereri pentru cumpărarea taurilor și vierilor, Camera sfătuiește pe toți crescătorii din județ să-și înainteze ofertele intrucât vor avea de vânzare exemplare mai frumoase din animalele de reproducție crescute în gospodăria lor.

În ofertă rugăm a-se indica: pelângă vârstă, rasă și preț și condițiunile de preluare.

Arad, la 10 August 1931.

Director:
(ss.) N. Popescu.

Secretar:
(ss.) D. Crișan.

No. 3880/1931.

CIRCULARĂ.

Către toate Primăriile comunale și Composesoratele Urbaniere din întreg județul,

Cu ocaziunea inspecțiilor noastre ce am făcut prin comunele din județ, am observat, că pe islazurile comunale, prin șanțuri etc. sunt aruncate cadavre de pasări, găini, rațe și găște, infectând astfel animalele domestice de prin curțile din apropiere.

Vă sfătuim să luați imediat toate măsurile ce vă pot sta la dispozițiune, în vederea adunării și înmormântării cadavrelor fapt ce de altfel este prescris și de legea sanitară veterinară, care prevede sancțiuni severe în cazul când cei chemați nu se interesează de chestiune.

În interesul general deci Vă rugăm a nu întârzia cu pașii necesari ce credeți de bine să fie luați, pentru a nu fi expuși la neplăceri ce eventual va urma să vi se facă din partea organelor competente cu ocaziunea controlului întreprins prin comune.

Consult ar fi ca chestiunea aceasta de mare importanță să fie discutată chiar și în Comitetul comunal, urmând ca de hotărârea adusă să fie publicul avizat prin baterea tobei. Nerespectare de ordin va trebui să fie pedepsit aspru, căci este imposibil să se ignoreze mereu astfel de contraveniențe grave la Legea sanitară veterinară.

Arad, la 10. August 1931.

Director :
(ss) N. Popescu.

Secretar :
(ss) D. Crișan.

No. 3879/1931.

CIRCULARĂ.

Către toate Primăriile comunale și Comitele Agricole locale din întreg județul

Vi-se aduce la cunoștință, că Camera de Agricultură, ca în anii trecuți, așa și în anul crt. își va continua acțiunea ei, relativ la distribuirea semânței selecționate de grâu cu preț redus. Deocamdată se așteaptă numai deslușirile ce ne vor sosi în curând dela Minister în privința aceasta.

Până atunci Vă sfătuim să luați măsuri din vreme ca sătenii D-voastre să fie puși în curent cu chestiunea, făcând totodată la primărie și înscrierea pentru cantitatea de care se va afla lipsă în comună, ca să ne putem îngriji și noi pe cât e posibil de semânța ce ne va fi necesară pentru distribuire.

În orice caz Camera va satisface cererile sosite numai pe măsură ce va fi posibil, având în vedere fondurile reduse de cari dispune în buget.

Este deci în interesul fiecărei comuni să nu întârzie cu înaintarea tabloului.

Arad, la 10. August 1931.

Director :
(ss) N. Popescu.

Secretar :
(ss) D. Crișan.

No. 3759/1931.

CIRCULARĂ.

Către toți D-nii Notari, Primari și Președinți ai Comitetelor Agricole locale.

Prin Legea pentru modificarea Legii de organizarea Camerelor de Agricultură publicată în Monitorul Oficial No. 167 din 22 Iulie s'a prevăzut la art. II. alin. d. posibilitatea pentru agricultori de a cere înscrierea în listele electorale pentru colegiile agricole locale.

Legea prevede că acest drept se poate exercita în timp de o lună dela promulgarea Legii, adică până la data de 19 August 1931.

Deosebit de aceasta, Legea prevede că înscrierea se poate face numai pe cale de contestație.

Ori în privința aceasta rămân în vigoare dispozițiunile legii promulgată cu D. R. No. 2382 din 28 Iunie 1930 prin art. 8 alin 5 care ne trimite la procedura din legea electorală.

După art. 14 alin. b) din Legea electorală contestațiile se îndreaptă în termenul arătat mai sus la judecătoria de ocol a Circ. respective.

Vă rugăm să binevoiți a aduce pe orice cale la cunoștința tuturor agricultorilor, rămași din orice motive neînscrisi în listele electorale, termenul până la care se poate cere înscrierea și mai ales asupra procedurii de urmat.

Arad, 10 August 1931.

Director :
(ss.) N. Popescu.

Secretar :
(ss.) D. Crișan.

No. 3878/1931.

CIRCULARĂ.

Către toate Primăriile comunale și Comitetelor Agricole locale din județ.

Vă aducem la cunoștință că la magazia Camerei se află de vânzare preparatul pentru saramurarea grâului „Porzol” care se vinde cu prețul de :

Lei 95. adică nouăzecișicinci Lei per kgr. în bidoane de 1., 2. și 25. kgr.

Intrucât ne este prea bine cunoscut efectul ce saramurarea grâunței o are asupra recoltei sfătuim pe toți agricultorii să procure din acest medicament și să-și prepare întreagă cantitate de semânță înaintate de a-o băga în pământ.

Arad, la 10. August 1931.

Eirector :
(ss.) N. Popescu.

Secretar :
(ss) D. Crișan.

No. 3835/1931.

CIRCULARĂ.

Către toți Domnii Notari, Primari și Membri ai Comitetelor Agricole locale

Având în vedere constatările ce am făcut prin comune cu ocaziunea inspecțiilor noastre, anume că; primăriile comunale și domnii Președinți ai Comitetelor Agricole locale nu se interesează ca numerile ce le sosesc din buletinul Camerei să fie distribuite imediat după sosire.

Prin prezenta Vă rugăm să binevoiți a îngriji de măsurile necesare ca orice publicațiune, broșură sau buletin va sosi la adresa D-voastră în mai multe exemplare, să fie imediat publicate, respective împărțite între locuitorii știutori de carte din aceea comună pentru ca conținutul acestora să fi răspândit mai cu succes.

Este chiar și în interesul comunei ca locuitorii să fie în curent cu toate comunicatele și sfaturile Camerei care se publică în coloanele buletinului ei.

Arad, 10 August 1931.

Director :
(ss.) N. Popescu.

Secretar :
(ss.) Crișan.

No. 3815/1931.

CIRCULARĂ.

Către toți agricultorii cari au primit dela Cameră mai multe soiuri de semință de grâu pentru a înființa pe moșia lor câmpuri demonstrative

Prin prezenta Vă rugăm să binevoiți a ne trimite imediat câte o mostră din fiecare soi de grâu ce V-am dat pentru încercare pentru a putea vedea calitatea și alte însușuri ale semințelor cum v-au reușit în gospodăria D-voastră.

Mostra să fie de 2½ kgr. fiecare.

În fiecare săculeț Vă rugăm a băga o țedulă pe care Veți scrie :

- Numele D-voastră.
- Domiciliul.
- Ce soi de grâu este.
- Cu ce a fost semănat pământul în anul trecut.
- Câtă cantitate a produs parcela însemănată.
- Ce părere aveți relativ la sămânță, care soi ar fi mai potrivit pentru regiune.

Rugăm a ne trimite și tabloul informativ ce ați preluat dela Cameră deodată cu sămânța.

Director :
(ss.) N. Popescu.

Secretar :
(ss.) D. Crișan.

No. 3238/1931.

CIRCULARĂ.

Toți producătorii de trifoi și lucernă.

Având în vedere numărul mare a concurenților pe piețele de desfacere, acei gospodari vor putea vinde mai ușor produsele lor cari și-au asigurat la vreme legăturile cu comercianții

Camera Agricolă Arad pentru a veni în ajutorul plugarilor în privința valorizării produselor la timp, roagă pe toți cultivatorii seminței de lucernă și trifoi roșu ca îndată după cătirea acestor rânduri să ne anunțe în interesul lor propriu cantitatea aproximativă din aceste două plante de nutreț ce vor avea disponibil pentru vânzare din recolta anului 1931. indicând totodată și terenul cultivat.

Arad, la 10 August 1931.

Director :
(ss.) N. Popescu.

Secretar :
(ss.) D. Crișan.

AVIZ

În baza adresei Ministerului Agriculturii și Domeniilor Direcțiunea Agriculturii No. 165.281 din 24 Iulie 1931 aducem la cunoștință, că Legea pentru valorizarea cerealelor, publicată în Monitorul Oficial No. 167 din 22 Iulie 1931 prevede la art. 2 că toate vânzările de cereale; grâu ovăs, porumb, meiu secară, de leguminoase și oleginoase sunt scutite de taxele de timbru și înregistrare ce sunt prevăzute la art. 14. paragraful 17. și art. 15. paragraful 8. din Legea timbrului.

Deci agricultorii, cari vând cereale și fac contract ori factură, nu vor plăti în viitor nici 2% taxe de înregistrare pentru contract nici 1. 32% timbru proporțional pentru factură ci trebuie să le prezinte în viitor la Administrația Financiară ori Percepție pentru aplicarea vizei „Scutit de impozit“, fără nici o plată.

AVIZ.

Primăria comunală Căpruța județul Arad are lipsă de 2 vieri de rasa Mangalița. Cei ce dispun de astfel de animale rugăm a-se adresa direct susnumitei primării indicând totodată prețul și condițiunile de preluare.

TABLOU

despre prețurile de pe piețele din județ*.

No. ert.	M a r f a	Unitatea	Aradul-Non	Pecica	Chișineu	Ineu	Radna	Bârzava	GuraHonț	Hălmgia	Cerretu	Pâncota	Sebiș	Buteni	Nădlac	Curtici
			Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
1	Grâu cu 76 kgr....	per 100 kgr.	230	220	220	220	180	—	240	240	180	200	200	230	210	220
2	Grâu cu 78 kgr....	„ 100 „	240	230	240	230	200	—	260	260	190	210	200	240	210	240
3	Grâu cu 80 kgr....	„ 100 „	260	230	250	—	210	—	280	280	210	220	—	250	220	250
4	Orz	„ 100 „	280	300	250	250	300	—	240	250	200	300	230	230	335	300
5	Ovăș	„ 100 „	400	320	320	300	310	—	300	220	250	240	310	280	430	320
6	Porumb	„ 100 „	260	270	250	300	330	360	280	320	280	300	280	300	310	290
7	Fasole	„ 1 „	8	8	4	8	10	5	—	—	—	8	—	6	8	5
8	Fân	„ 100 „	130	—	100	80	100-120	—	—	—	150	120	80	—	210	—
9	Porci slabi	„ 1 „	14	—	—	—	14-15	10	18	16	12	—	—	—	28	—
10	Porci grași	„ 1 „	18	17	—	—	16-18	16	20	18-24	20	—	—	16	16	—
11	Purcei	„ 1 buc.	400	800	—	—	200-250	70-80	700	100	150	—	—	500	160	—
12	Vite	„ 1 kgr.	—	12	10	13-14	14-15	12	15	15-16	10	11-12	—	—	16	—
13	Viței	„ 1 „	20	14	14	14-15	15-17	15	17	20	12	14-15	—	—	12	—
14	Cai de lucru	„ 1 păreche	—	4000	8000	6-7000	6-8000	—	4-6000	4-6000	—	6-10.000	—	8000	5500	—
15	Boi de lucru	„ 1 „	—	—	12.000	9-10.000	10-12.000	7 14.000	12.000	8-12.000	—	10-14.000	—	14.000	—	—
16	Pasări. găini	„ 1 „	80	60	150	70-80	40-50	40-50	60	50	40	58-55	45	50	110	40-50
17	„ pui	„ 1 „	60	30	60	50	25 30	25-35	40-50	15-40	30	30-45	35	40	40	25-30
18	„ rațe	„ 1 „	80	60	70	40-50	50-60	40-50	35-40	20-50	30	35-45	40	50	50	35-50
19	„ găște	„ 1 „	120	140	80	80-90	90-100	70-80	50-60	25-60	60	70-80	70	60	130	70-80
20	Ouă	„ 1 buc.	120	1	060	2	110-120	1	1	1	1	1	1	1	120	1-110
21	Lapte	„ 1 litru	4	4	5	4-5	5-6	5	3	6	4	4	4	4	5	3

Grâul pe piața Arad la 12 Aug. Lei 220.— per
100 kgr.

*Prețurile din tablou ne-au sosit din județ în decursul
săptămânei.